

Республиканская
экспериментальная площадка
по теме:
«Развитие тувинско – русского
билингвизма в сельской школе»

2 этап

...

**Дата начала эксперимента:
3 октября 2009 года**

Второй этап

- II этап – 2011 – 2012 г.г. - формирующий: разработка учебно-методической литературы, методики преподавания русского языка как иностранного, двуязычных учебных пособий по предметам филологического, естественно-математического цикла и внедрение.

...

- В эксперименте участвуют 16 учителей, а также учащиеся 1 классов – 71, учащихся 2 классов – 79, учащихся 3 классов – 80, учащихся 4 классов – 65, учащихся 5 классов – 86, учащихся 6 классов – 60, учащиеся 7 классов – 65 человек. Среди них есть и экспериментальные и контрольные классы.

Учителя - экспериментаторы

- Естественно – научный цикл:

Монгуш И.К. – факультатив по биологии

Сарыглар З.У. – факультатив по биологии

Ооржак С.П. – словарь терминов по химии

Бегзин – оол А.А. – факультатив по математике

Ондар В.С. – Словарь математических терминов

Саая Антонина Реповна – рабочая тетрадь для учащихся 1 и 2 классов по математике

Гуманитарный цикл

- Факультатив по билингвизму «В мире слов» - «Состер делегейде» для 6 «б»класса – Ооржак З.С
- Факультатив «Основы тувинского письма» - 5 «в» класст – Ооржак З.С.
- Факультатив «Речевой этикет» -6 класс – Чылбак – оол Л.О.
- Хажики З.А. – Англо – тувинский словарь по учебнику 5 – 6 классов
- Монгуш С.Х. – Англо – русский словарь по учебнику 2 класса
- Кызыл – оол Ч.В. – Электронный словарь для учащихся 5 класса

Действующие словари

- Русско – тувинский словарь школьных химических терминов (100 слов) – Ооржак С.П.
- Краткий русско – тувинский словарь математических терминов школьного курса математики (1000 слов) – Ондар В.С.
- Тематический словарик «Формулы речевого этикета»
- Англо – тувинский, тувинско – английский словарь по теме «Животные»
- Русско – тувинский школьный толковый словарь по истории Тувы (80 слов) – Монгуш Ш,О.

Управление образования администрации Барун-
Хемчикского кожууна
МОУ СОШ №1 с.Кызыл-Мажалык Барун-Хемчикского
кожууна

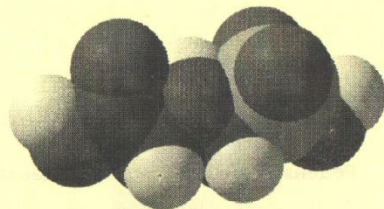
Ондар В.С.

**КРАТКИЙ РУССКО-ТУВИНСКИЙ
СЛОВАРЬ МАТЕМАТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ
ШКОЛЬНОГО КУРСА МАТЕМАТИКИ**



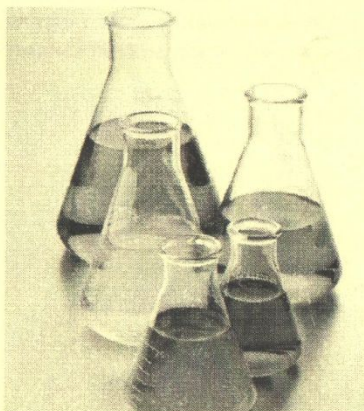
с.Кызыл-Мажалык-2010

Ооржак С.П.



**РУССКО-ТУВИНСКИЙ
ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ
ШКОЛЬНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ**

100 слов



Кызыл-Мажалык 2011 год

Муниципальная средняя общеобразовательная
школа №1

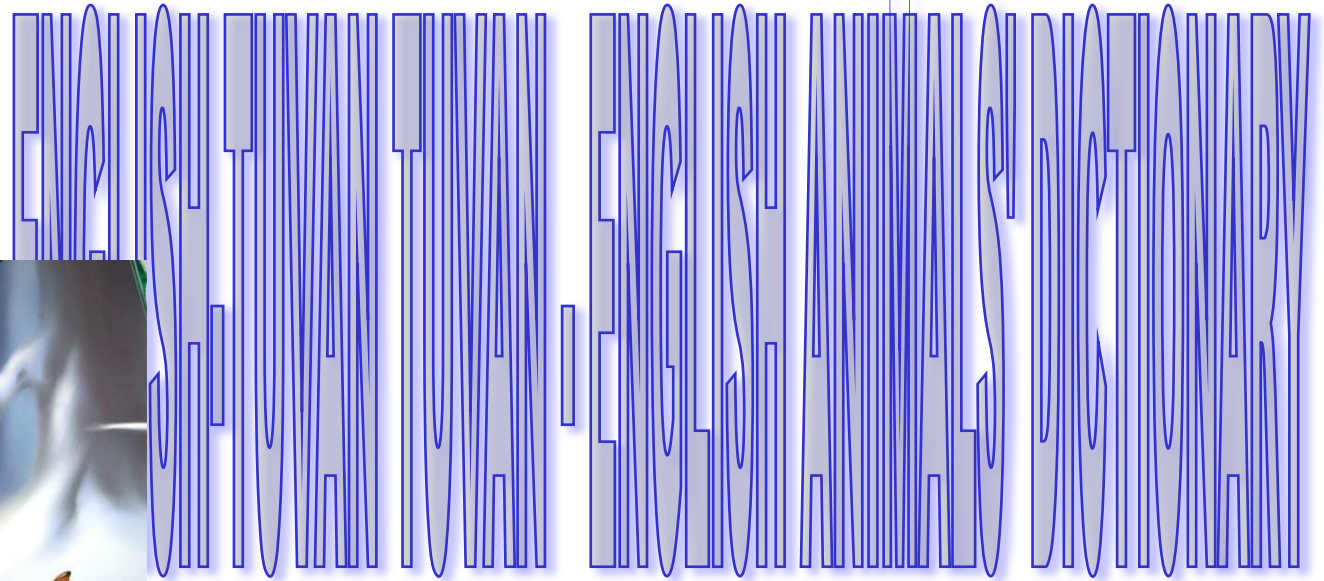
Тематический словарь
«*Формулы речевого этикета*»
(практико-ориентированный проект)

Составители – участники
элективного курса
«*Основы риторики*».

Руководитель *Чылбак-оол Л.О.*
Технический редактор *Хомушку*
Субудай.

Кызыл-Мажалык - 2005

Z.A.KHAZHICKI



...

- Были изданы публикации в НПК по Волковским чтениям учителя тувинского языка и литературы Ооржак З.С. «Оберег в традициях тувинского народа».
- Словари учителей – экспериментаторов внедряются и апробируются на уроках гуманитарного и естественно – научного направления.
- На всех НПК республиканского уровня учителя – экспериментаторы выступают с докладами по теме двуязычия и имеют публикации.

Опыт

- Каждую четверть учителя – экспериментаторы проводят отчетные уроки по билингвизму.
- Наличие электронного тувинско – английского словаря для 5- 6 классов
- Видеоролик открытого урока
- Методические разработки открытых уроков по двуязычию

Электронный тувинско – русский словарь

- Надо отметить творческую работу молодого учителя английского языка Кызыл – оол Ч.В.. Она в течение года создала электронный тувинско – английский словарь для учащихся 5 классов по учебнику Биболетовой.